

ORF DE LA MAIN

Aïda Khaled, Feriel Robbana, Houda Hammami, Monia Kharfi, Nadia El Fekih, Becima Fazaa, Mohamed Ridha Kamoun

Hôpital Charles Nicolle de Tunis

A. Khaled, F. Robbana, H. Hammami, M. Kharfi, N. El Fekih, B. Fazaa, M. R. Kamoun

ORF DE LA MAIN

LA TUNISIE MEDICALE - 2009 ; Vol 87 (n°05) : 352 - 353

RÉSUMÉ

**Introduction :** L'orf est une maladie cutanéomuqueuse des ovins et des bovins, transmissible à l'homme.

**But:** Le but de notre travail est d'illustrer cette infection virale, souvent méconnue, à travers l'observation d'un patient ayant présenté un orf de la main suite à la fête du sacrifice.

**Observation :** Un homme âgé de 40 ans, bien portant, nous a consulté pour une lésion nodulaire au niveau du 5ème doigt droit évoluant depuis 3 semaines, apparue 2 semaines après la fête du sacrifice. L'examen histologique sur une biopsie cutanée a montré une dégénérescence ballonisante des cellules épidermiques en faveur d'une origine virale. Vu le contexte, le diagnostic retenu était celui d'un orf de la main. Trois semaines plus tard, la lésion a complètement disparu.

**Conclusion :** L'orf est une infection zoonotique due à un parapoxvirus. Elle se voit surtout chez les patients exposés professionnellement (vétérinaires, bouchers...). Mais dans notre pays, sa fréquence augmente surtout dans les semaines qui suivent la fête du sacrifice et passe souvent inaperçue par défaut de consultation. Le diagnostic peut être confirmé par microscopie optique ou électronique ou par PCR. L'information du patient sur le caractère bénin demeure le volet le plus important de la prise en charge car la lésion disparaît souvent spontanément.

A. Khaled, F. Robbana, H. Hammami, M. Kharfi, N. El Fekih, B. Fazaa, M. R. Kamoun

ORF OF THE HAND

LA TUNISIE MEDICALE - 2009 ; Vol 87 (n°05) : 352 - 353

SUMMARY

**Introduction :** The orf is a zoonotic infection which can be transmitted to humans.

**Objective :** The aim of our report is to describe this often misdiagnosed viral infection in a man with an orf of the hand appearing after the feast of the sacrifice.

**Case report :** A 40-year-old man with no past medical history, presented with a nodular lesion on the fifth right finger evolving for 3 weeks which had appeared 2 weeks after the feast of the sacrifice. Histology showed a vacuolar degeneration of keratinocytes probably of viral origin. Both histological aspect and the contact with sheep, led to the diagnosis of hand orf. Three weeks later the lesion had spontaneously resolved.

**Conclusion :** Orf is an infectious mucocutaneous disease due to a parapoxvirus. It is more frequent in professionally exposed persons (veterinary, butchers...). But, in our country, the frequency of the orf increases after the feast of the sacrifice and remains undiagnosed because patients do not consult. The diagnosis may be confirmed by electron microscopy, conventional histopathology or by isolation of the virus by PCR. Information on the benign character of the disease and reassurance of the infected patient are very important because lesion usually resolves spontaneously.

MOTS - CLÉS

orf- parapoxvirus – l'homme

KEY - WORDS

orf- parapoxvirus- man

هؤيعلى مستوى اليد

الباحثون : خالد . ع - روبانا . ف - حمامي . ه - خريف . م - الفقيه . ن - فزاع . ب - كمون . م . ر .

هؤيهو مرض يمس الجلد والمخاط يخص الضأن والبقرويمكن تمريره للإنسان.

الهدف من هذه الدراسة هو التعرف بهذه الإصابة الفيروسية من خلال الحالة التي تناولها بحثنا والتي تخص مريضا عمره 40 سنة تقدم للعيادة من

أجل كتيلة على مستوى الإصبع الخامس ظهرت منذ 3 أسابيع مباشرة بعد عيد الأضحى وأثبت التشريح المرضي للخزعة الجلدية الطبيعة الفيروسية

لهذه الكتلة . إختضت الإصابة 3 أسابيع بعد معاينتها ويجب إخبار المريضى بالطبع الحميد لهذا المرض الذي يشفى تلقائيا في أغلب الأحيان.

الكلمات الأساسية : هؤيفيروس - إنسان

L'orf ou ecthyma contagiosum est une maladie cutanéomuqueuse des ovins et des bovins mais qui peut être transmise à l'homme.

## BUT

Le but de notre travail est d'illustrer cette infection virale, souvent méconnue, par l'observation d'un patient ayant présenté un orf de la main suite à la fête du sacrifice.

## OBSERVATION

Un homme âgé de 40 ans, sans antécédents pathologiques notables, nous a consulté pour une lésion nodulaire au niveau du 5ème doigt droit évoluant depuis 3 semaines. Cette lésion serait apparue 2 semaines après la fête du sacrifice. L'examen cutanéomuqueux a trouvé un nodule érythémateux bien limité, ferme, douloureux et hémorragique, mesurant 1 cm de grand axe et siégeant au niveau de la face dorsale du 5ème doigt de la main droite (figure 1). Le reste de l'examen somatique était normal, en particulier il n'y avait pas de fièvre ni d'adénopathies palpables. Aucune autre lésion similaire n'a été retrouvée. L'examen histologique d'une biopsie cutanée a montré un épiderme acanthosique avec une spongiose. Les kératinocytes paraissaient d'aspect ballonisé et éosinophile. Le derme sous-jacent contenait de très nombreux vaisseaux dilatés avec un infiltrat à prédominance lymphocytaire. Devant cet aspect histologique avec une dégénérescence ballonisante des kératinocytes, une origine virale a été suspectée, et vue la notion de contact avec les ovins lors de la fête du sacrifice avec un délai parfaitement compatible, le diagnostic retenu était celui d'un orf de la main. Le patient a été alors mis sous pristinamycine à la dose de 2 g par jour pendant 15 jours. Trois semaines plus tard, la lésion avait complètement disparu.

**Figure 1 :** Orf du dos du 5ème doigt



## RÉFÉRENCES

1. Uzel M, Sasmaz S, Bakaris S, Cetinus E, Bilgic E, Karaoguz A, Ozkul A, Arican O. A viral infection of the hand commonly seen after the feast of sacrifice: human orf (orf of the hand). *Epidemiol Infect.* 2005; 133: 653-7.
2. Schimmer B, Sprenger HG, Wismans PJ, van Genderen PJ.; Three patients with orf (ecthyma contagiosum). *Ned Tijdschr Geneesk.* 2004; 148: 788-91.
3. Rieger H, Wetterkamp D, Kuhn J, Langer M. Ecthyma contagiosum (Orf) as an uncommon differential diagnosis of infections of the hand. *Unfallchirurg.* 2003; 106: 204-6
4. Uzel M, Sasmaz S, Bakaris S, Cetinus E, Bilgic E, Karaoguz A,

## DISCUSSION

L'orf ou ecthyma contagiosum est une infection zoonotique due à un virus à ADN de la famille des parapoxvirus. C'est une maladie des ovins et des bovins mais qui peut se transmettre à l'homme par le contact direct avec des animaux infectés, ou indirectement par les abats ou les couteaux contaminés [1, 2, 3]. Cette maladie se voit le plus souvent chez les fermiers, les bouchers et les vétérinaires, mais les habitudes religieuses des musulmans constituent une source d'infection non négligeable notamment dans les jours ou semaines qui suivent la fête du sacrifice, comme c'est le cas de notre patient [1, 4]. D'après la littérature, la prévalence de l'orf reste sous estimée à cause d'un défaut de diagnostic ou d'absence de consultation des patients [3]. Après une période d'incubation qui peut aller jusqu'à 4 semaines, apparaît au site d'inoculation une macule érythémateuse unique, qui se transforme rapidement en une lésion nodulaire, ferme, parfois ulcérée au centre, localisée généralement au niveau des mains, mais qui peut siéger au niveau de la face ou du cou [5, 6,7]. Cette lésion peut être accompagnée de douleur, de prurit ou d'adénopathie satellite et moins fréquemment de symptômes généraux tels qu'une fièvre ou un malaise [5]. Le diagnostic peut être confirmé par la détection du virus par microscopie électronique ou par PCR à partir du liquide obtenu sur les lésions cutanées ou par l'histologie conventionnelle. Cette dernière peut montrer un infiltrat dermique inflammatoire fait de grands lymphocytes atypiques et une dégénérescence ballonisante des cellules épidermiques due à l'effet cytopathogène du virus. A un plus fort grossissement, les virions ovales peuvent être observés, sous forme d'un corps enveloppé par une coque [2]. Dans la plus part des cas, la lésion disparaît spontanément en moins de 6 semaines [5]. Cependant, les antibiotiques sont largement utilisés et ce afin d'éviter la surinfection de la lésion. L'information du patient sur le caractère bénin et la résolution spontanée de la maladie demeurent le volet le plus important de la prise en charge. Ceci afin d'éviter les traitements excessifs notamment chirurgicaux qui risquent d'être délabrants et les arrêts de travail injustifiés [2, 3].

- Ozkul A, Arican O. A viral infection of the hand commonly seen after the feast of sacrifice: human orf (orf of the hand). *Epidemiol Infect.* 2005; 133: 653-7.
5. Bassioukas K, Orfanidou A, Stergiopoulou CH, Hatzis J. Orf. Clinical and epidemiological study. *Australas J Dermatol.* 1993; 34: 119-23.
6. Uzel M, Sasmaz S, Ozkul A, Cetinus E, Bilgic E, Karaoguz A. Swan-neck deformity and paresthesia following giant orf. *J Dermatol.* 2004; 31: 116-8.
7. Gurel MS, Ozardali I, Bitiren M, San I, Zeren H. Giant orf on the nose. *Eur J Dermatol.* 2002; 12: 183-5.